

SPANISH A2 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
ESPAGNOL A2 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
ESPAÑOL A2 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 6 November 2002 (afternoon)

Mercredi 6 novembre 2002 (après-midi)

Miércoles 6 de noviembre de 2002 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A soit la section B. Écrire un commentaire comparatif.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.

Elija o la Sección A o la Sección B.

SECCIÓN A

Analice y compare los dos textos siguientes.

Considere qué similitudes y diferencias hay entre los dos textos y su(s) tema(s). Señale en qué forma los autores usan elementos tales como la estructura, el tono, las imágenes y otros recursos estilísticos para lograr sus propósitos comunicativos.

Texto 1 (a)

VOLUMEN 2 · Nº 1 · ENERO 1998

El Consumo Moderado de Vino y Otras Bebidas
Alcohólicas es Beneficioso para la Salud:
Especialistas Analizaron la Evidencia Científica

El Simposio "Salud Pública y Consumo Moderado de Vino y otras Bebidas Alcohólicas" reunió por primera vez en Chile a un grupo interdisciplinario internacional que analizó la situación de los bebedores moderados y examinó críticamente las evidencias que señalan que el consumo regular y moderado es beneficioso para la salud.

5 Ante las evidencias incontestables de los beneficios del consumo moderado de vino, el Simposio planteó la necesidad de un cuidadoso análisis que lleve a optimizar los mismos y simultáneamente controlar las secuelas psicosociales del consumo exagerado. Aparece como necesario enfrentar ambas situaciones al mismo tiempo y no en forma excluyente, porque el costo social de las recomendaciones o de las prohibiciones indiscriminadas es muy alto. Hoy hay información científica suficiente en Chile para permitir a las personas tomar la decisión que más las beneficie.

10 El Rector de la U.C., Dr. Juan de Dios Vial, señaló: "Es un curioso desafío en el que la investigación científica básica y la enológica, junto a estudios de salud pública y de cultura alimentaria en Chile, convergen para la elevación de la calidad de vida de nuestra población y para el desarrollo de una de las industrias más pujantes, importantes y típicas de nuestro país".

Publicación de las Presentaciones y Discusiones del Simposio

Se encuentra disponible una publicación que resume las presentaciones realizadas durante el simposio y los consensos establecidos entre los expertos que participaron.

Si le interesa recibir una copia, haga llegar una nota con su nombre, dirección y actividad a:

"Proyecto Ciencia, Vino y Salud"
Facultad de Ciencias Biológicas
Pontificia Universidad Católica de Chile
Casilla 114-D, Santiago - CHILE

O envíenos un e-mail a vinsalud@genes.bio.puc.cl

[HomePage](#)

[Volver a Boletín](#)

<http://www.bio.puc.cl/vinsalud/boletin/21consam.htm>

Texto 1 (b)

Capullo de cristal abierto hacia la vida
sobre un tallo de luz
floreces en la espuma de los vinos.
En ti el amor espera la huella de los labios
5 de aquella que vendrá
esta noche de estrellas
de aromas y de luces
solo para brindar conmigo.

Yo te contemplo con la sed de siglos
10 mientras tu aroma me trae los recuerdos
más gratos de la vida. Solo anhelo
que cuando llegue la mujer que espero
y al levantarte en ademán altivo
brille la luz nocturna en tus cristales
15 como brillan sus ojos en tu vino.

Y tienes el espíritu festivo
que dejaron los dioses de otros días
en el vino que albergas.
Cuando llegue con paso leve y ademán tranquilo
20 la que esta noche brindará conmigo
serás, oh copa amada, compañera
de este convite inolvidable y tierno
donde solo el amor será nuestro invitado
para que se desborde con tu vino.

Eduardo Santa, “BRINDIS: A una copa de vino”
en *La nación*, Colombia, 13 de febrero 2000

SECCIÓN B

Analice y compare los dos textos siguientes.

Considere qué similitudes y diferencias hay entre los dos textos y su(s) tema(s). Señale en qué forma los autores usan elementos tales como la estructura, el tono, las imágenes y otros recursos estilísticos para lograr sus propósitos comunicativos.

Texto 2 (a)

¡Qué emoción!

Este es mi primer viaje sola en este trabajo tan bonito, tan cambiante, que Jorge, mi amigo cubano, me ha conseguido.

5 Me ha convencido de que soy la persona ideal, y si la compañía me acepta, nadie podrá interponerse entre el éxito y yo.

Me ha llamado varias veces por teléfono esta mañana, para recomendarme que me vista con el mayor esmero, con sumo cuidado y elegancia, dejando al natural mi cabello, mi piel...sin recargar nada.

10 Las personas, profesionales en esta industria, que me entrevistarán en Tampa y las que me aceptarán o no, a las que tengo que vender mi imagen, son las que manejan en la Florida una de las cadenas de cosméticos más famosas del mundo, y yo sería la demostradora en una extensa área; si consigo el visto bueno de los expertos que están reunidos en este Beauty Show.

¡Allí viene Jorge!... ¡qué tierno! Viene, estoy segura, a inspeccionarme. Quiere constatar si he seguido fielmente sus indicaciones.

15 Me chequeo de nuevo, en los vidrios del aeropuerto, de reojo, mientras él se acerca. Las medias son de la mejor marca. Los zapatos de legítimo cuero, finos, tacón alto, realzan mis piernas. Cartapacio ejecutivo de un cuero muy bello y del mismo color vino de la cartera, los zapatos y el delgado cinturón. Tailored suit rayadito, blusa de seda suave color amarillo mostaza. Delicados accesorios. Jorge cree que es un color que me favorece.

20 “Oye chica, te ves de maravilla. Estás perfecta”, dijo... Se me realzan los pómulos, los ojos, y luzco, según él, dinámica y femenina.

No quiere que me resienta por su insistencia, que se mira casi como desconfianza, pero el mundo en el que me recibirán es sumamente exigente.

25 Si me aceptan... ya veremos... esas personas tan sólo piensan en el negocio, no les interesan mis problemas personales ni mi status migratorio.

Me valorarán de una sola ojeada, de un solo golpe; mi figura, mi personalidad, mis atributos. Si sirven o no para demostrar los productos. Nada más.

30 El aerobús de Panam con destino a Tampa está próximo a despegar y él me recomienda sobre todo, que no vaya a estar pensando en Managua, porque automáticamente se me refleja en el rostro, y en una especie de desolación alrededor de mi persona.

Es un vuelo rapidísimo y desde al aire, cuando anuncian el aterrizaje, y al acercarnos al aeropuerto de Tampa, observo la bahía tan hermosa y no puedo dejar de pensar y compararla con Corinto o San Juan del Sur.

35 No, pero no. Jorge me ha suplicado casi que no piense hoy en Nicaragua... dice que la ansiedad se me refleja en el rostro como un halo y la tristeza se me pinta en la mirada y se me marca el entrecejo.

No es la impresión que debo dar en Tampa.

Por el contrario... ¡Soy feliz!... Debo pensar y convencerme de que soy feliz.[...]

Por la ventanilla vi empequeñecerse el aeropuerto, alejarse el lago de Managua...los volcanes.

40 No sabía que al desprenderme ese día de aquel suelo, mi corazón llevaba consigo pegado a sus raíces, como si fuera la tierra, tanto amor.

Rosario Aguilar, *7 relatos sobre el amor y la guerra*, Nicaragua (1986)

Texto 2 (b)

Prepárate para afrontar los nuevos retos profesionales

Profesionales con futuro

Si realmente quieres ser imprescindible, toma buena nota.

Dinamismo. Sabes muy bien que los trabajos para toda la vida han dejado de existir. Actualmente, has de estar preparada para adaptarte lo antes posible y de la mejor forma posible a los nuevos contratos de trabajo a tiempo parcial. El trabajador y la trabajadora
5 han dejado de ser considerados empleados para pasar a ser proveedores y proveedoras de determinados servicios en períodos de tiempo concretos.

Capacidad de aprendizaje. La especialización dentro de un campo determinado está perdiendo importancia. No se trata de saber mucho sobre un determinado tema, sino de ser más bien “aprendiz de todo” para que puedas desenvolverte en las diferentes áreas y
10 hacerte cargo de las distintas funciones dentro de la empresa.

Capacidad de adaptación a los cambios. El mundo del trabajo siempre está en continuo cambio, y su lema es “renovarse o morir”. Por eso, los empresarios modernos buscan personas que no se asusten y sepan afrontar las novedades sin perder mucho tiempo en el periodo de adaptación. Evolucionar con los tiempos y recibir los cambios con una gran
15 sonrisa y una amplitud de miras te va a ayudar a no aturdirte ni desorientarte.

Saber venderse y promocionarse. Para ganar esta carrera, muchas veces llena de obstáculos, has de saber venderte. No dejes nunca de esforzarte y demuéstrales a todos lo que realmente vales. Empieza por afianzar la confianza que tienes en ti misma y, a partir de aquí, pon toda tu voluntad, esfuerzo y perseverancia a tu servicio. Si eres activa y
20 aprovechas las oportunidades, conseguirás ser tenida muy en cuenta.

Así que ya lo sabes, ve a por todas y procura no perder el tren del mercado. Con un poco de esfuerzo y una buena dosis de ganas, estarás preparada para asumir los nuevos retos profesionales.

Contenidos suministrados por Mujerweb 2001 Lycos, Inc.
http://www-es.lycos.com/channel/cultura_y_sociedad/sociedad/mujer/empleo/emp3.html
